



**Condizioni Generali di Vendita online  
di WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG**

**valide a partire da agosto 2020**

**1. Ambito di applicazione**

- 1.1. Le presenti Condizioni Generali di Vendita si applicano esclusivamente agli imprenditori che agiscono nell'esercizio della loro attività commerciale o quali professionisti autonomi e alle persone giuridiche di diritto pubblico. Esse si applicano all'intero rapporto d'affari tra WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG (di seguito denominata "WIKAL") e l'acquirente tramite lo shop online WIKAL. Esse valgono allo stesso modo per prestazioni d'opera e servizi. Al posto dell'accettazione dei prodotti consegnati, in caso di prestazioni d'opera si ha il collaudo e in caso di servizi, la presa in consegna del servizio.
- 1.2. Eventuali condizioni dell'acquirente che sono contrarie, aggiuntive o difformi rispetto alle presenti Condizioni Generali di Vendita, non diventano parte del contenuto del contratto a meno che WIKAL non ne abbia approvato la validità per iscritto. Le presenti Condizioni Generali di Vendita si applicano anche se WIKAL effettua senza riserve una consegna all'acquirente pur essendo a conoscenza delle sue condizioni contrarie, aggiuntive o difformi.
- 1.3. Accordi aggiuntivi o difformi relativamente alle presenti Condizioni Generali di Vendita che vengono stipulati tra WIKAL e l'acquirente per l'esecuzione di un contratto devono essere messi per iscritto nel contratto. Ciò vale anche per l'eliminazione del presente requisito della forma scritta.
- 1.4. Rimangono impregiudicati i diritti spettanti a WIKAL oltre alle presenti Condizioni Generali di Vendita, secondo le norme di legge o altri accordi.

**2. Stipula del contratto**

- 2.1. Le offerte di WIKAL non sono impegnative né vincolanti, salvo altrimenti comunicato da WIKAL.
- 2.2. Qualsiasi illustrazione, disegno, specificazione di peso, dimensioni, potenza e dei consumi nonché eventuali descrizioni dei prodotti derivanti dalla documentazione appartenente all'offerta hanno carattere indicativo a meno che non vengano espressamente definiti come vincolanti. Essi non costituiscono accordi né garanzie di una qualità corrispondente o di durata dei prodotti, a meno che ciò non venga concordato espressamente per iscritto. Non costituiscono accordi né garanzie nemmeno le aspettative dell'acquirente per quanto riguarda i prodotti o il relativo utilizzo.
- 2.3. WIKAL si riserva tutti i diritti di proprietà, d'autore e altri diritti connessi su tutti i documenti d'offerta, in particolare illustrazioni, disegni, conteggi, prospetti, cataloghi, modelli, campioni e utensili. Tali documenti non devono essere messi a disposizione di terzi. L'acquirente provvede a restituire immediatamente a WIKAL, su sua richiesta, tutti i documenti d'offerta, se non sono più necessari per l'ordinaria attività commerciale. In caso di ordini secondo specifiche del cliente, il cliente risponde di un'eventuale violazione dei diritti, anche connessi, di terzi e manleva WIKAL da simili pretese, a meno che sull'acquirente non ricada l'onere della violazione di obblighi o tale violazione non sia a lui imputabile.
- 2.4. In caso di ordini sullo shop online WIKAL l'acquirente può selezionare i prodotti di WIKAL e metterli nel suo "carrello". Un ordine viene effettuato in modo vincolante da parte dell'acquirente quando, al termine del processo d'ordine, nella sezione "Carrello", l'acquirente fa clic sul campo di comando elettronico (pulsante) "Ordina e paga ora". Prima di fare clic sul pulsante "Ordina e paga ora" è possibile modificare in qualsiasi momento i dati precedentemente inseriti e il contenuto del carrello oppure annullare la procedura uscendo dallo shop online. Il testo del contratto viene salvato da WIKAL dopo che viene effettuato un ordine. Tuttavia esso non è accessibile all'acquirente.

Un contratto viene perfezionato nel momento in cui WIKAL accetta l'ordine mediante una conferma d'ordine o mediante l'invio del rispettivo prodotto. Dopo l'effettuazione dell'ordine, l'acquirente riceve una conferma di ricezione dello stesso. Questa non costituisce un'accettazione vincolante dell'offerta, bensì serve soltanto a informare della ricezione dell'ordine, a meno che non vi venga contestualmente dichiarata anche l'accettazione.

- 2.5. Qualora l'acquirente proponga un'istanza di apertura di una procedura di insolvenza o simile relativamente al proprio patrimonio o l'istanza motivata di apertura di una procedura di insolvenza o simile presentata da un terzo relativamente al patrimonio dell'acquirente venga rigettata per carenza di massa attiva, WIKAL è autorizzata a recedere dal contratto in tutto o in parte.

**3. Contenuto della fornitura**

- 3.1. Per il contenuto della fornitura fa fede la conferma d'ordine scritta di WIKAL. Eventuali modifiche apportate al contenuto della fornitura da parte dell'acquirente necessitano, per essere efficaci, della conferma scritta di WIKAL. Viene fatta riserva di modifiche di forma e di progettazione dei prodotti a condizione che si tratti di scostamenti tipici del settore, gli scostamenti rientrino nelle tolleranze o le modifiche non siano rilevanti e siano ragionevoli per l'acquirente. Lo stesso dicasi per la scelta del materiale, la specifica e l'esecuzione.
- 3.2.
- 3.3. La consegna parziale è consentita a meno che essa non sia ragionevole per l'acquirente tenendo conto degli interessi di WIKAL.
- 3.4. WIKAL si riserva, per motivi tecnici legati alla produzione, forniture con una tolleranza del 5% in più o in meno rispetto a quanto ordinato. In tal senso sono escluse pretese per difetti e vizi.

**4. Tempistiche di consegna**

- 4.1. La pattuizione dei periodi e delle date di consegna richiede la forma scritta. I periodi e le date di consegna non sono vincolanti a meno che non siano state anticipatamente definite vincolanti da WIKAL per iscritto.
- 4.2. Il periodo di consegna decorre dall'invio della conferma d'ordine da parte di WIKAL, in ogni caso non prima che la documentazione, i permessi e i nulla osta che l'acquirente è tenuto a procurare, siano stati messi interamente a disposizione, tutte le questioni tecniche siano state chiarite nonché sia pervenuto un versamento in acconto oppure, in caso di attività commerciale con l'estero, il pagamento dell'intero importo. Nel caso di una data di consegna, la data viene posticipata a un congruo termine se l'acquirente non procura per tempo la documentazione e i permessi che è tenuto a procurare, non impartisce per tempo i nulla osta, non chiarisce integralmente per tempo tutte le questioni tecniche oppure il versamento in acconto concordato oppure, in caso di attività commerciale con l'estero, il pagamento dell'intero importo non perviene a WIKAL. Il rispetto delle tempistiche di consegna presuppone il puntuale e regolare adempimento dei restanti obblighi dell'acquirente.
- 4.3. Le tempistiche di consegna sono rispettate se i prodotti escono dalla fabbrica entro la scadenza oppure WIKAL ha comunicato che le merci sono pronte per il ritiro o la spedizione. Il rispetto delle tempistiche di consegna è soggetto alla riserva del regolare, soprattutto tempestivo, ricevimento da parte di WIKAL di beni e servizi dai propri subfornitori, a meno che il motivo di ciò sia imputabile a WIKAL. Se non WIKAL non dovesse ricevere beni o servizi dai suoi subfornitori, WIKAL ha la facoltà di recedere dal contratto. WIKAL informa l'acquirente in maniera tempe

- stiva se esercita il diritto di recesso e concede la restituzione delle prestazioni eventualmente già erogate dall'acquirente.
- 4.4. In caso di forniture transfrontaliere, l'acquirente è tenuto a rilasciare tempestivamente alle autorità competenti tutte le dichiarazioni necessarie per l'esportazione dalla Germania e per l'importazione nel Paese di destinazione e a mettere in atto operazioni, in particolare procurarsi i documenti necessari per lo sdoganamento e soddisfare i requisiti imposti da eventuali controlli all'esportazione o altre restrizioni alla commerciabilità. Le forniture sono soggette alla riserva dell'assenza di ostacoli che si oppongono all'adempimento per effetto di norme nazionali o internazionali, in particolare disposizioni in materia di controllo delle esportazioni, embarghi o altre sanzioni. Ritardi dovuti a controlli all'esportazione o procedure di approvazione sospendono i termini e le tempistiche di consegna.
- 4.5. In caso di ritardo di consegna, l'acquirente, decorso infruttuosamente un congruo periodo di proroga da lui fissato a WIKAL dopo il subentro del ritardo, avrà la facoltà di risolvere il contratto.
- 4.6. Se WIKAL ha stipulato con l'acquirente un contratto quadro riguardante future consegne a date fisse e l'acquirente non preleva la merce tempestivamente, WIKAL, decorso infruttuosamente un congruo periodo di proroga da essa fissato, è autorizzata a spedire i prodotti e a fatturarli, a recedere dal contratto o a esigere un risarcimento danni o spese. L'obbligo di risarcimento danni o spese non trova applicazione se il mancato prelievo tempestivo dei prodotti non è imputabile all'acquirente.
- 5. Prezzi e pagamento**
- 5.1. In assenza di uno specifico accordo, i prezzi si intendono franco fabbrica e non comprendono spese di spedizione e imballaggio, assicurazioni, imposte di legge, spese doganali o altri tributi. I costi così generatisi, in particolare quelli di imballaggio e trasporto dei prodotti, vengono fatturati a parte. L'imposta sul fatturato di legge viene esposta a parte in fattura nell'ammontare in vigore il giorno della fatturazione.
- 5.2. Gli ordini per i quali non sono stati espressamente concordati dei prezzi fissi e in cui la tempistica di consegna è stata determinata in un momento di almeno due mesi successivo alla stipula del contratto vengono conteggiati ai prezzi di listino di WIKAL in vigore al momento della consegna. La trascrizione del prezzo di listino in vigore al momento dell'ordine in un modulo d'ordine o in una conferma d'ordine non vale come pattuizione di un prezzo fisso. In caso di aumenti di prezzo superiori al 5%, l'acquirente è autorizzato a recedere dal contratto. Su richiesta di WIKAL, l'ordine dichiarerà tempestivamente se intende ricorrere al suo diritto di recesso. Se, entro la data di consegna, si verificano degli aumenti di prezzo legati alla produzione, WIKAL, senza tenere conto dell'offerta e della conferma d'ordine, è autorizzata a modificare il prezzo conformemente.
- 5.3. In carenza di uno specifico accordo il prezzo di fornitura deve essere versato al netto entro 30 giorni dalla data della fattura. Per giorno di pagamento si intende quello in cui WIKAL può disporre del prezzo della fornitura. In caso di ritardo nel pagamento, l'acquirente dovrà pagare interessi di mora nella misura di 9 punti percentuali sopra il tasso di interesse di base all'anno. Ulteriori diritti di WIKAL rimangono impregiudicati.
- 5.4. Nelle attività commerciali con l'estero il pagamento, in deroga al paragrafo 3, avviene prima della consegna, a meno che non sia stato precedentemente concordato altrimenti per iscritto.
- 5.5. Assegni e cambiali vengono accettati come adempimento. Lo stesso vale anche per il pagamento mediante carta di credito o purchase card. L'effetto di adempimento si ha solo quando il rispettivo importo viene accreditato irrevocabilmente a WIKAL. L'acquirente si fa carico dei costi associati al pagamento con cambiali, assegni, carta di credito o purchase card, in particolare delle spese di cambiali, assegni e sconto.
- 5.6. In caso di storno ingiustificato di un ordine, WIKAL è autorizzata a esigere un importo pari al 10% del valore netto dell'ordine a titolo di spese amministrative. L'acquirente ha la facoltà di provare che WIKAL non ha subito alcun danno o solo un danno sostanzialmente minore. Ulteriori diritti di WIKAL rimangono impregiudicati.
- 5.7. Per gli ordini nel nostro shop online valgono in deroga i seguenti metodi di pagamento: pagamento mediante PayPal, pagamento mediante carta di credito (Visa e MasterCard), pagamento mediante bonifico (esigibile al momento della fatturazione) nonché il pagamento mediante addebito in conto. In caso di pagamento con carta di credito, l'importo viene prenotato alla conclusione dell'ordine, ma l'addebito sul conto avviene al momento della spedizione della merce. I conteggi delle carte di credito vengono eseguiti da:

*Computop Wirtschaftsinformatik GmbH  
Schwarzenbergstrasse 4*

*96050 Bamberg*

*Iscritta presso il tribunale di primo grado di Bamberg  
sub HRB 3400*

**6. Passaggio del rischio**

- 6.1. Il rischio di perdita o deterioramento accidentale della merce si trasferisce all'acquirente al più tardi con la consegna dei prodotti alla persona incaricata del trasporto o quando i prodotti escono dal magazzino di WIKAL ai fini della spedizione. In caso di ritiro da parte dell'acquirente il rischio passa a quest'ultimo assieme all'avviso che la merce è pronta per il ritiro. Il periodo 1 e il periodo 2 si applicano anche quando la consegna avviene parzialmente o quando WIKAL si è assunta altre prestazioni, ad esempio i costi di trasporto o il montaggio dei prodotti presso l'acquirente.
- 6.2. Se l'acquirente è in ritardo con l'accettazione, WIKAL può esigere il risarcimento del danno subito, ivi comprese eventuali maggiorazioni. In tal caso, WIKAL ha in particolare la facoltà di immagazzinare i prodotti a spese dell'acquirente. I costi di immagazzinamento dei prodotti vengono conteggiati in via forfettaria allo 0,5% del valore netto della fattura per ogni settimana di calendario iniziata. Ulteriori diritti di WIKAL rimangono impregiudicati. L'acquirente ha la facoltà di provare che WIKAL non ha subito costi o ha subito solo costi inferiori. Lo stesso vale se l'acquirente viola altri obblighi di collaborazione, a meno che all'acquirente non sia imputabile la violazione di altri obblighi di collaborazione. Il rischio di una perdita o di un deterioramento accidentale dei prodotti si trasferisce all'acquirente al più tardi nel momento in cui questi è in ritardo di accettazione. WIKAL è autorizzata, decorso infruttuosamente un congruo termine, a disporre altrimenti dei prodotti e a riformire l'acquirente con un congruo termine posticipato.
- 6.3. Qualora la spedizione venga ritardata a causa di circostanze di cui WIKAL non deve rispondere, il rischio passerà all'acquirente assieme all'avviso che la merce è pronta per la spedizione.
- 6.4. I prodotti forniti devono essere presi in consegna dall'acquirente, fatti salvi i suoi diritti per vizi, anche se presentano vizi non essenziali.

**7. Diritti per vizi**

- 7.1. I diritti per vizi dell'acquirente presuppongono che egli controlli i prodotti consegnati al ricevimento, se fattibile

anche mediante una lavorazione o un utilizzo di prova e che WIKAL abbia comunicato tempestivamente per iscritto i vizi evidenti, al più tardi due settimane dopo il ricevimento dei prodotti. I vizi nascosti devono essere comunicati a WIKAL per iscritto subito dopo la loro scoperta. L'acquirente deve descrivere i vizi per iscritto nella sua comunicazione a WIKAL. I diritti per vizi dell'acquirente presuppongono inoltre il rispetto delle disposizioni, indicazioni, direttive e condizioni contenute nelle indicazioni tecniche, nelle direttive di montaggio, d'uso, nei manuali per l'uso, nelle direttive di pianificazione e altra documentazione dei singoli prodotti, in particolare l'esecuzione e la documentazione corretta degli interventi di manutenzione e l'utilizzo dei componenti consigliati.

- 7.2. In caso di vizi dei prodotti WIKAL ha diritto, a propria discrezione, all'adempimento successivo mediante l'eliminazione del vizio oppure la fornitura di un prodotto privo di vizi. In caso di adempimento successivo WIKAL è obbligata a farsi carico di tutte le spese necessarie a tal fine, in particolare i costi di trasporto, spostamento, lavoro e materiale, a condizione che queste non aumentino per il fatto che i prodotti sono stati trasferiti in un luogo diverso dall'indirizzo di spedizione. I costi del personale e le spese materiali che l'acquirente fa valere in questo contesto devono essere conteggiati al prezzo di costo. Le parti sostituite sono di proprietà di WIKAL e vanno a essa restituite.
- 7.3. Se WIKAL non è disposta o non è in grado di provvedere all'adempimento successivo, l'acquirente può, a sua discrezione, recedere dal contratto o ridurre il prezzo della fornitura, fatti salvi eventuali diritti al risarcimento danni e spese. Lo stesso vale nel caso in cui l'adempimento successivo non abbia esito positivo, non sia ragionevole per l'acquirente o per motivi non imputabili a WIKAL si procrastini oltre congrui termini.
- 7.4. Il diritto di recesso dell'acquirente è escluso se questi non è in grado di restituire la prestazione ricevuta e ciò non si basa sul fatto che la restituzione è impossibile per la natura della prestazione stessa, è imputabile a WIKAL oppure il difetto si è manifestato solo durante la lavorazione o trasformazione dei prodotti. Il diritto di recesso è altresì escluso se WIKAL non è responsabile del difetto e se l'acquirente è tenuto a prestare un indennizzo anziché provvedere alla restituzione.
- 7.5. Non sorgono diritti derivanti da vizi dovuti a usura naturale, in particolare nel caso di parti soggette a usura, uso, montaggio, utilizzo o stoccaggio improprio oppure di modifiche o riparazioni dei prodotti eseguite in modo non corretto da parte dell'acquirente o di terzi. Lo stesso vale per vizi imputabili all'acquirente, in particolare se il vizio si basa su influssi chimici, fisici o termici che sono inusuali e dei quali l'acquirente non ha informato WIKAL per iscritto. Lo stesso vale anche per vizi che sono da ricondursi a una causa tecnica diversa dal vizio originario.
- 7.6. Sono esclusi diritti dell'acquirente al risarcimento delle spese al posto del risarcimento danni in luogo della prestazione, a condizione che le spese non le avrebbe fatte nemmeno un terzo ragionevole.
- 7.7. WIKAL non si assume alcuna garanzia, in particolare garanzie sulle caratteristiche o sulla durata, salvo altrimenti concordato per iscritto nel caso specifico.
- 7.8. Il termine di prescrizione per i diritti per vizi dell'acquirente è di un anno, salvo che alla fine della catena di distribuzione avvenga un acquisto di beni di consumo (il cliente finale è un consumatore). Se i prodotti affetti da vizi sono stati utilizzati conformemente al loro modo di utilizzo consueto per un'opera di costruzione, determinandone la presenza di vizi oppure in caso di un vizio di un'opera di costruzione, il termine di prescrizione è di cinque anni. Esso vale anche per diritti derivanti da atto illecito che si basano su un vizio dei prodotti. Il termine di

prescrizione decorre con la consegna dei prodotti. La riduzione della prescrizione non vale per la responsabilità illimitata di WIKAL per danni derivanti dalla violazione di una garanzia o dalla violazione contro la vita, la salute e l'integrità fisica, per dolo e colpa grave e per errori di prodotto o a condizione che WIKAL abbia assunto un rischio di procurare. Una presa di posizione di WIKAL relativamente a un diritto per vizi fatto valere dall'acquirente non è da intendersi come un subentro nelle trattative relative al diritto o alle circostanze che giustificano il diritto, a condizione che il diritto per vizi di WIKAL venga respinto in toto.

## 8. Responsabilità di WIKAL

- 8.1. Per danni derivanti dalla violazione di una garanzia o dalla violazione contro la vita, la salute e l'integrità fisica WIKAL risponde in maniera illimitata. Lo stesso vale per dolo e colpa grave o a condizione che WIKAL abbia assunto un rischio di procurare. WIKAL risponde per colpa lieve solo se vengono violati obblighi essenziali che risultano dalla natura del contratto e che sono di particolare importanza per il conseguimento dello scopo contrattuale. In caso di violazione di simili obblighi, mora e impossibilità, la responsabilità di WIKAL è limitata ai danni del cui insorgere si deve tipicamente tenere conto nell'ambito del presente contratto. Una responsabilità di legge cogente per errori di prodotto rimane impregiudicata.
- 8.2. Se la responsabilità di WIKAL è esclusa o limitata, ciò anche vale per la responsabilità personale di impiegati, lavoratori, collaboratori, rappresentanti e agenti di WIKAL.

## 9. Responsabilità di prodotto

- 9.1. L'acquirente non modificherà i prodotti, in particolare non modificherà né rimuoverà avvertenze di pericolo in caso di uso improprio dei prodotti. In caso di violazione di quest'obbligo l'acquirente manleva WIKAL nel rapporto interno da pretese derivanti dalla responsabilità da prodotto, a meno che l'acquirente non sia responsabile dell'errore che ha fatto scattare la responsabilità.
- 9.2. Se WIKAL a causa di un errore dei prodotti autorizza una campagna di richiamo o un avviso relativo ai prodotti, l'acquirente collaborerà al meglio delle sue possibilità alle misure che WIKAL riterrà necessarie e funzionali e supporterà WIKAL, in particolare nella determinazione dei dati cliente necessari. L'acquirente è obbligato a farsi carico dei costi della campagna di richiamo o dell'avviso relativo ai prodotti, a meno che non sia responsabile dell'errore di prodotto e del danno generato secondo i principi del diritto in materia di responsabilità da prodotto. Ulteriori diritti di WIKAL rimangono impregiudicati.
- 9.3. L'acquirente informerà WIKAL tempestivamente per iscritto dei rischi di cui viene a conoscenza durante l'utilizzo dei prodotti e dei possibili errori di prodotto.

## 10. Forza maggiore

- 10.1. Se WIKAL viene ostacolata nell'adempimento dei suoi obblighi contrattuali, in particolare nella consegna di prodotti, da eventi di forza maggiore, per la durata dell'impedimento nonché per la durata di un congruo periodo di riavvio WIKAL viene esonerata dall'obbligo di erogare la prestazione senza essere vincolata al risarcimento danni nei confronti dell'acquirente. Lo stesso vale se WIKAL viene irragionevolmente ostacolata o provvisoriamente impossibilitata all'adempimento dei suoi obblighi per effetto di circostanze imprevedibili e a essa non imputabili, in particolare scioperi, pandemia, interventi di pubbliche autorità, carenza di energia, impedimenti alla consegna presso un fornitore dell'indotto o interruzioni di esercizio sostanziali. Lo stesso dicasi se tali circostanze si verificano presso un subfornitore. Ciò vale anche se WIKAL è

- già in ritardo. Se WIKAL è esonerata dall'obbligo di fornitura, restituisce eventuali prestazioni già erogate dall'acquirente.
- 10.2. WIKAL è autorizzata, decorso un congruo termine, a recedere dal contratto se tale impedimento dura per più di quattro mesi e WIKAL, a seguito di questo impedimento, non ha più interesse all'adempimento del contratto. Su richiesta dell'acquirente WIKAL, una volta decorso il termine, dichiarerà se intende esercitare il suo diritto di recesso o fornire i prodotti entro un congruo termine.
- 11. Riserva di proprietà**
- 11.1. I prodotti consegnati rimangono di proprietà di WIKAL fino al pagamento dell'intero prezzo e di eventuali crediti spettanti a WIKAL nei confronti dell'acquirente e derivanti dal rapporto commerciale. Per la durata della riserva di proprietà l'acquirente è obbligato a trattare con cura i prodotti soggetti a riserva di proprietà. In particolare è obbligato ad assicurare i prodotti a proprie spese da danni da incendio, allagamento e furto in maniera adeguata al valore a nuovo. L'acquirente deve documentare la stipula dell'assicurazione su richiesta di WIKAL. L'acquirente cede a WIKAL sin d'ora tutte le pretese di risarcimento derivanti da quest'assicurazione. WIKAL accetta la cessione. Qualora la cessione non dovesse essere consentita, l'acquirente ordina all'assicurazione di effettuare eventuali pagamenti solo a WIKAL. Ulteriori diritti di WIKAL rimangono impregiudicati.
- 11.2. Una cessione dei prodotti soggetti a riserva di proprietà è consentita all'acquirente solo durante il regolare svolgimento della sua attività. L'acquirente non è autorizzato a pignorare i prodotti soggetti a riserva di proprietà, a impossessarsene a titolo di garanzia o a disporre altrimenti degli stessi mettendo a repentaglio la proprietà di WIKAL. In caso di pigni o di altri interventi di terzi l'acquirente deve informare tempestivamente per iscritto WIKAL, fornirle tutte le informazioni necessarie, informare il terzo dei diritti di proprietà di WIKAL e collaborare alle misure di WIKAL per la tutela dei prodotti soggetti a riserva di proprietà. Se il terzo non è in grado di rimborsare a WIKAL le spese giudiziarie ed extragiudiziarie per l'esercizio dei diritti di proprietà di WIKAL, l'acquirente è tenuto nei confronti di WIKAL al risarcimento delle spese dovute, a meno che l'acquirente non sia responsabile della violazione dell'obbligo.
- 11.3. L'acquirente cede sin d'ora a WIKAL i crediti derivanti dalla rivendita dei prodotti con tutti i diritti accessori, indipendentemente dal fatto che i prodotti soggetti a riserva di proprietà siano rivenduti senza o dopo la lavorazione. WIKAL accetta sin d'ora la cessione. Qualora una cessione non dovesse essere consentita, l'acquirente ordina al debitore terzo di effettuare eventuali pagamenti solo a WIKAL. L'acquirente è autorizzato in maniera revocabile a incassare i crediti ceduti a WIKAL a titolo fiduciario per conto di WIKAL a proprio nome. Gli importi incassati devono essere immediatamente trasferiti a WIKAL. WIKAL può revocare l'autorizzazione all'incasso dell'acquirente nonché il diritto di quest'ultimo alla rivendita per grave motivo, in particolare se l'acquirente non adempie regolarmente ai propri obblighi di pagamento nei confronti di WIKAL o se viene presentata istanza di apertura della procedura di insolvenza o simile ai fini dell'esdebitazione relativamente al patrimonio dell'acquirente oppure l'istanza motivata di un terzo all'apertura della procedura di insolvenza o simile ai fini dell'esdebitazione relativamente al patrimonio dell'ordinarie viene rifiutata per carenza di massa attiva. In caso di cessione globale da parte dell'acquirente vanno espressamente escluse le pretese cedute a WIKAL.
- 11.4. Su richiesta di WIKAL, l'acquirente è obbligato a informare il debitore terzo immediatamente della cessione e a procurare a WIKAL le informazioni e i documenti necessari per l'incasso.
- 11.5. In caso di comportamento contrario al contratto, in particolare in caso di mora dell'acquirente, fatti salvi gli altri suoi diritti WIKAL è autorizzata a recedere dal contratto una volta decorso un congruo termine successivo fissato da WIKAL. L'acquirente deve concedere a WIKAL o ai suoi incaricati immediatamente accesso ai prodotti soggetti a riserva di proprietà e riconsegnarli. Con un congruo preavviso WIKAL può riutilizzare altrimenti i prodotti soggetti a riserva di proprietà per soddisfare i suoi crediti pendenti nei confronti dell'acquirente.
- 11.6. La lavorazione o trasformazione dei prodotti soggetti a riserva di proprietà da parte dell'acquirente viene sempre effettuata per conto di WIKAL. Il diritto di aspettativa dell'acquirente relativamente ai prodotti soggetti a riserva di proprietà si estende alla cosa lavorata o trasformata. Se i prodotti vengono lavorati o trasformati con altri che non appartengono a WIKAL, quest'ultima acquisisce la comproprietà della nuova cosa in proporzione al valore dei prodotti consegnati rispetto agli altri prodotti lavorati al momento della lavorazione o trasformazione. Lo stesso vale se i prodotti vengono uniti o mescolati ad altri che non sono di proprietà di WIKAL e quest'ultima perde la sua piena proprietà. L'acquirente custodisce le nuove cose per conto di WIKAL. Alle cose formatesi dopo la lavorazione, trasformazione, unione o mescolanza si applicano per il resto le stesse disposizioni valide per i prodotti soggetti a riserva di proprietà.
- 11.7. Su richiesta dell'acquirente, WIKAL è obbligata a svincolare le garanzie a lui spettanti nella misura in cui il valore realizzabile dalle garanzie tenuto conto degli scarti di garanzia tipici delle banche supera di più del 10% i crediti di WIKAL derivanti dal rapporto commerciale con l'acquirente. Nella valutazione si deve partire dal valore indicato in fattura dei prodotti soggetti a riserva di proprietà e dal valore nominale in caso di crediti. La scelta degli oggetti da svincolare spetta unicamente a WIKAL.
- 11.8. In caso di consegne in altri ordinamenti giuridici in cui tale regola della riserva di proprietà non produce la stessa efficacia di garanzia che ha nella Repubblica Federale di Germania l'acquirente concede a WIKAL un diritto di garanzia corrispondente. Qualora siano necessarie ulteriori misure, l'acquirente farà del suo meglio per concedere immediatamente a WIKAL un simile diritto di garanzia. L'acquirente collaborerà a tutte le misure necessarie e utili per l'efficacia e l'esercizio di simili diritti di garanzia.
- 12. Segretezza**
- 12.1. Le parti sono obbligate a mantenere la massima segretezza per la durata di cinque anni a partire dalla consegna riguardo a tutte le informazioni di cui vengono a conoscenza e che sono contrassegnate come riservate o che, a seguito di altre circostanze, siano riconoscibili come segreti aziendali o commerciali e, a condizione che ciò non sia ammesso per il rapporto commerciale, a non registrarle, inoltrarle né riutilizzarle.
- 12.2. L'obbligo di segretezza viene meno a condizione che le informazioni fossero già note all'altra parte prima dell'avvio del rapporto contrattuale o siano di dominio pubblico o siano note o diventino di dominio pubblico ma non per colpa dell'altra parte. L'onere della prova spetta alla rispettiva parte.
- 12.3. Mediante appositi accordi contrattuali con i lavoratori e gli incaricati che operano per esse, le parti garantiranno che

anche questi ometteranno ogni riutilizzo, inoltro o registrazione non autorizzata di detti segreti aziendali e commerciali per la durata di cinque anni dalla consegna.

### **13. Disposizioni finali**

- 13.1. Il trasferimento di diritti e obblighi dell'acquirente a terzi è possibile solo con il previo consenso scritto di WIKA.
- 13.2. Eventuali crediti vantati dall'acquirente lo autorizzano alla compensazione solo se essi non sono contestati e sono riconosciuti da sentenze giudiziarie. L'acquirente potrà esercitare il diritto di trattenere somme solo se vanta un credito che si basa sul medesimo rapporto contrattuale.
- 13.3. Per i rapporti giuridici tra l'acquirente e WIKA si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania fatta eccezione per la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).
- 13.4. Se il cliente è un commerciante ai sensi del codice commerciale, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio speciale pubblico, il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti dal rapporto commerciale tra WIKA e l'acquirente è la sede di WIKA. WIKA è autorizzata ad adire le vie legali anche presso la sede dell'acquirente nonché presso qualsiasi altro tribunale consentito. Ci si oppone a clausole compromissorie.
- 13.5. Luogo di adempimento per tutte le prestazioni dell'acquirente e di WIKA è la sede di WIKA, salvo altrimenti concordato.
- 13.6. La lingua contrattuale è il tedesco.
- 13.7. La sopravvenuta invalidità o inapplicabilità, totale o parziale, di una clausola delle presenti Condizioni Generali di Vendita o la presenza di una lacuna nelle presenti Condizioni Generali di Vendita non comprometterà la validità delle stesse nella loro interezza. Al posto della clausola invalida o inapplicabile è da considerarsi pattuita la disposizione valida o efficace che più si avvicina allo scopo della disposizione invalida o inapplicabile. In caso di lacuna è da considerarsi pattuita la disposizione corrispondente a quello che, in base allo scopo delle presenti Condizioni Generali di Vendita, sarebbe stato concordato se le parti contraenti avessero tenuto conto a priori di tale circostanza.